**Listado de objetos asociados al entierro cámara 4 Edificio Cormoranes (tomado de Nalda et al. 1999: 50-52)**

**(see English versión below)**

3004/1 Plato negro.·Herradura Rojo-Cafe-Negro con línea incisa circunferencial al interior y sin engobe al exterior. Dimensiones: 37.5 cm diámetro; 6.0 cm aIto. Registro: 3e507 D

3004/2 Vaso negro. Molino Negro con cuatro acanaladuras circunferenciales en el exterior. ·

Dimensiones: 10 1 cm diámetro; 17.4 cm alto. Registro: 3508 D. ·

3004/3 Plato negro. Herradura Rojo-Café-Negro, con una línea circunferencial incisa al interior *y* sin engobe al exterior. Dimensiones: 37.5 cm diámetro; 6 .0 c m alto; Registro 3509 D.

3004/4 Vaso negro. Paradero Acanalado. Con una franja externa de acanaladuras en diagonal. Dimensiones: 12.3 cm diámetro; 22.2 cm alto. Registro: 3510 D.

3005/5 Plato negro. Herradura Rojo-Café Negro con una línea circunferencial incisa al interior y sin engobe al exterior. Dimensiones 36.0 cm diámetro; 5.2 cm alto. Registro 3511 D

3004/6. Vaso policromo. Xbanil Café Claro Policromo, con decoración exterior que presenta tres cormoranes aparentemente danzando. Dimensiones 10.8 cm diámetro; 20.0 cm alto. Registro 3512. D

3004/7 Mascara funeraria y coraza de jade. Compuesta por 62 mosaicos irregulares de jade, 4 fragmentos de concha nácar y 2 círculos de obsidiana gris. Adicionalmente 27 placas y orejeras de jade reutilizadas, 12 placas circulares de jade, 66 placas de jade con orificio central y 68 fragmentos rectangulares e irregulares de jade, posiblemente asociados a la mascara o a una coraza. Dimensiones aproximada mascara: 20.0 cm largo; 15.0 cm ancho. Registro: 3516, 3525, 3526, 3528, 3529, 3864 D

3004/8 Collar de jade. Compuesto por 89 cuentas esféricas y tubulares medianas. Dimensiones: 1.3 cm diámetro; 1.0 grosor. Registro: 3518 D.

3004/9 Collar de jade. Compuesto por 96 cuentas esférica y tubulares chicas. Dimensiones: 0.8 cm diámetro; 0.5 cm grosor. No. De registro 3518 D.

3004/10 Par de orejeras de jade. Compuesto por una placa circular y una cuenta tubular, cada una. Dimensiones: 3.0 cm diámetro; 2.5 cm largo. Registró 3518 D.

3004/11 Pulsera de jade. Derecha, compuesta por 92 cuentas esféricas y tubulares chicas. Dimensiones 0.9 cm diámetro; 0.5 cm grosor. Registro: 3519 D

3004/12 Pulsera de jade. Izquierda, compuesta por 130 cuentas esféricas y tubulares chicas. Dimensiones: 0.9 cm diámetro; 0.5 cm grosor. Registro: 3520 D.

3004/13 Cuenta ceremonial de jade. Dimensiones: 1.6 cm diámetro; 1.4 cm grosor. Registro 3521D.

3004/14 Aguja ceremonial de mantarraya. Dimensiones: 9.0 cm largo; 0.7 cm ancho. Registro: 3522 D.

3004/15 Tres cuentas tubulares de jade. Una con incisiones circunferenciales en los extremos. Dimensiones: 1.2 cm diámetro; 5.4-6.1 cm largo. Registro: 3524 y 3864 (2) D.

3003/16 Sartales de cuentas de concha. Posible collar compuesto por 25 cuentas esféricas de caracol color magenta, 44 naranja pálido y 65 en mal estado de conservación. Dimensiones: 1.5 cm diámetro; 1.0 cm grosor. Registro: 3524 D.

3004/17 Cuatro Valvas de concha *spondylus*. Con orificio para pendiente al centro de la charnela. Dimensiones: 8.5-12.4 cm largo; 6.9-12.5 cm ancho. Registro: 3524, 3525 (2) y 3530 D.

3004/18 Tres cuentas esféricas de jade. Dimensiones: 2.5-4.0 cm diámetro; 2.9-3.0 cm grosor. Registro: 3525 (2) y 3526 D.

3004/19 Dos excéntricos. Sobre lasca en pedernal obscuro. Dimensiones: 5.1 cm largo; 2.6-3.7 cm ancho. Registro: 3525 y 3864 D.

3004/20 Par de orejeras de jade. Forma cuadrangular, con botón al centro e incisiones radiales en las esquinas. Dimensiones: 2.9 cm largo; 2.7 cm ancho. Registro: 3526 D.

3004/21 Tres cuentas tubulares de jade. Dimensiones: 0.8 cm diámetro; 1.8-3.1 cm largo. Registro: 3526, 3528 y 3529 D.

3004/22 Sartal de cuentas de jade. Posible collar compuesto por 185 cuentas esféricas chicas. Dimensiones: 0.8 cm diámetro; 0.5 cm grosor. Registro: 3526 D.

3004/23 Pendiente de jade. Forma rectangular, con finas incisiones radiales en las esquinas. Dimensiones: 4.5 cm largo; 3.8 cm ancho. No de registro: 3527 D.

3004/24 Par de orejeras de jade. Forma cuadrangular con incisión circunferencial al centro y radial en las esquinas. Dimensiones 5.8 cm largo; 5.4 cm ancho; 1.4 cm grosor. Registro 3528 y 3529 D.

3004/25 Orejera de jade. Forma circular con cuatro muescas en la orilla. Dimensiones: 4.2 cm diámetro; 1.6 cm alto. Registro: 3529 D.

3004/26 Adornos de jade, fragmentos. Figuras a base de laminas delgadas sobre estuco. Dimensiones: indefinidas. Registro: 3515 y 3515 D.

3004/27 Adornos de jade y concha, fragmentos. Cientos laminillas de jade, placas semicirculares de concha nacar y fragmentos irregulares de caracol. Dimensiones: indefinidas. Registro: 3531 D.

3004/28 Adornos de concha nácar, fragmentos. Cajas, placas semicirculares y fragmentos irregulares. Dimensiones: variable. Registro: 3526 y 3864 D.

3004/29 Garras de jaguar, 24 piezas. Dimensiones: variables. Registro: 3517 D.

3004/30 Cinco navajas prismáticas, de segunda y tercera serie en obsidiana gris. Dimensiones: 3.2-6.9 cm larg; 1.0-1.5 cm ancho; 0.1-0.3 cm grosor. Registro: 3513 y 3523 D.

3004/31 Lascas y fragmentos de navajas. Lote de obsidiana gris compuesto por 4 lascas de retoque, 1 lasca de rehabilitación distal, 3 fragmentos de navajas sobrepasadas, 9 de navajas prismáticas y 12 trozos de navajas. Dimensiones: variables. Registro: 3513 y 3523 D.

**List of objects associated with burial in Room 4 Cormoranes Pyramid (after Nalda et al. 1999: 50-52)**

3004/1 Black plate·Herradura Red-Brown-Black with circumferential incised line on the interior and unslipped exterior. Dimensions: 37.5 cm diameter; 6.0 cm tall. Inventory: 3e507 D

3004/2 Black vase. Molino Black mill with four circumferential grooves on the exterior. Dimensions: 10 1 cm diameter; 17.4 cm high. Inventory: 3508 D. ·

3004/3 Black plate. Herradura Red-Brown-Black, with a circumferential line incised on interior and unslipped exterior. Dimensions: 37.5 cm diameter; 6 .0 cm high; Inventory 3509 D.

3004/4 Black vase. Paradero Fluted. With an external band of diagonal grooves. Dimensions: 12.3 cm diameter; 22.2 cm high. Inventory: 3510 D.

3005/5 Black plate. Herradura Red-Brown Black with an incised circumferential line on the interior and unslipped on the exterior. Dimensions 36.0 cm diameter; 5.2 cm high. Register 3511D

3004/6. Polychrome vase. Xbanil Light Brown Polychrome, with exterior decoration showing three cormorants apparently dancing. Dimensions 10.8 cm diameter; 20.0 cm high. Register 3512.D

3004/7 Funerary mask and jade breastplate. Composed of 62 irregular jade mosaic pieces, 4 mother-of-pearl shell fragments and 2 gray obsidian circles. Additionally, 27 reused jade plates and earflares, 12 circular jade plates, 66 jade plates with a central hole and 68 rectangular and irregular jade fragments, possibly associated with the mask or a breastplate. Approximate mask dimensions: 20.0 cm long; 15.0 cm wide. Register 3516, 3525, 3526, 3528, 3529, 3864 D

3004/8 Jade necklace. Composed of 89 medium spherical and tubular beads. Dimensions: 1.3 cm diameter; 1.0 thick. Inventory: 3518 D.

3004/9 Jade necklace. Composed of 96 small spherical and tubular beads. Dimensions: 0.8 cm diameter; 0.5 cm thick. Inventory No. 3518 D.

3004/10 Pair of jade earmuffs. Composed of a circular plate and a tubular account, each. Dimensions: 3.0 cm diameter; 2.5 cm long. Inventory: 3518 D.

3004/11 Jade bracelet. Right, composed of 92 small spherical and tubular beads. Dimensions 0.9 cm diameter; 0.5 cm thick. Inventory: 3519 D

3004/12 Jade bracelet. Left, made up of 130 small spherical and tubular beads. Dimensions: 0.9 cm diameter; 0.5 cm thick. Inventory 3520 D.

3004/13 Ceremonial jade bead. Dimensions: 1.6 cm diameter; 1.4 cm thick. Inventory 3521D.

3004/14 Ceremonial stingray spine. Dimensions: 9.0 cm long; 0.7 cm wide. Inventory: 3522 D.

3004/15 Three tubular jade beads. One with circumferential incisions at the ends. Dimensions: 1.2 cm diameter; 5.4-6.1 cm long. Inventory: 3524 and 3864 (2) D.

3003/16 String of shell beads. Possible necklace made up of 25 spherical magenta snail beads, 44 pale orange and 65 in poor condition. Dimensions: 1.5 cm diameter; 1.0 cm thick. Inventory: 3524 D.

3004/17 Four spondylus shell valves. With hole for pendant at the center of the hinge. Dimensions: 8.5-12.4 cm long; 6.9-12.5 cm wide. Inventory: 3524, 3525 (2) and 3530 D.

3004/18 Three spherical jade beads. Dimensions: 2.5-4.0 cm diameter; 2.9-3.0 cm thick. Inventory: 3525 (2) and 3526 D.

3004/19 Two eccentrics. On flake of dark chert. Dimensions: 5.1 cm long; 2.6-3.7 cm wide. Inventory: 3525 and 3864 D.

3004/20 Pair of jade earflares. Quadrangular shape, with a button in the center and radial incisions in the corners. Dimensions: 2.9 cm long; 2.7 cm wide. Inventory: 3526 D.

3004/21 Three tubular jade beads. Dimensions: 0.8 cm diameter; 1.8-3.1 cm long. Inventory: 3526, 3528 and 3529 D.

3004/22 String of jade beads. Possible necklace made up of 185 small spherical beads. Dimensions: 0.8 cm diameter; 0.5 cm thick. Inventory: 3526 D.

3004/23 Jade earflares. Rectangular shape, with fine radial incisions in the corners. Dimensions: 4.5 cm long; 1.5" wide. Inventory No: 3527 D.

3004/24 Pair of jade earflares. Quadrangular shape with circumferential incision at the center and radial at the corners. Dimensions 5.8 cm long; 5.4cm wide; 1.4 cm thick. Inventory 3528 and 3529 D.

3004/25 Jade earflare. Circular shape with four notches on the edge. Dimensions: 4.2 cm diameter; 1.6cm high. Inventory: 3529 D.

3004/26 Jade ornaments, fragments. Figures made of thin lamellae over stucco. Dimensions: indefinite. Inventory: 3515 and 3515 D.

3004/27 Jade and shell ornaments, fragments. Hundreds of jade lamellae, semicircular plates of mother-of-pearl shell and irregular snail fragments. Dimensions: indefinite. Inventory: 3531 D.

3004/28 Nacre shell ornaments, fragments. Boxes, semicircular plates and irregular fragments. Dimensions: variable. Inventory: 3526 and 3864 D.

3004/29 Jaguar claws, 24 pieces. Variable dimensions. Inventory: 3517 D.

3004/30 Five prismatic blades, second and third series in gray obsidian. Dimensions: 3.2-6.9 cm long; 1.0-1.5 cm wide; 0.1-0.3 cm thick. Inventory: 3513 and 3523 D.

3004/31 Flakes and fragments of blades. Gray obsidian lot consisting of 4 retouching flakes, 1 distal rehabilitation flake, 3 fragments of overshot blades, 9 of prismatic blades and 12 pieces of blades. Variable dimensions. Inventory: 3513 and 3523 D.